

ja アダプトストーマパウダー

同梱品：ストーマパウダー

製品概要：ストーマ周りの皮膚から出る余分な水分を吸収するためのパウダーです。

適応および使用目的：本品はストーマ装具のアクセサリーで、ストーマ周りの余分な水分を吸収することで面板を皮膚に密着させます。

成分：ベクチン、ゼラチン、カルボキシメチルセルロースナトリウム

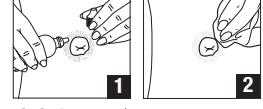
注意事項：外用のみ。ストーマ周囲の皮膚が乾燥していて、傷がない場合は、パウダーにより面板の粘着力が低下する可能性があるため使用しないでください。

一人の患者さんに複数回使用できます。
複数の患者さんでの製品の使い回しは感染症のリスクを引き起こします。

注：ストーマ装具または皮膚トラブルでお困りの場合は、ストーマケア担当の看護師または医療従事者に連絡を取り、相談してください。本品の使用に関する重大な傷害（事故）が発生した場合は、最寄りの販売店もしくは製造元、または地域の監督当局にご連絡ください。詳細については、www.hollister.com/authorityを参照するか、ECの担当者または最寄りの販売店にお問い合わせください。

使用説明書：

使用する 軽く押し、ストーマ周囲の皮膚に少量のパウダーを振りかけます。余分なパウダーを払い落とします。



廃棄する。ゴミの分別については各自治体の方針に従ってください。ボトルが空になるまで使用できます。涼しく乾燥した場所に保管してください。

本製品は天然ゴム（ラテックス）を使用しておりません。

MD 医療機器
(該当する場合)。

ko Adapt 장루 파우더

내용물: 장루 파우더

제품 설명: 장루 주변의 피부에서 과도한 수분을 흡수하는 파우더.
사용지침 및 용도: 이 제품은 보호판이 피부에 접착될 수 있도록 장루 주변의 피부에서 과도한 수분을 흡수하기 위해 고안된 조루슬용 주머니 시스템 부대용품입니다.

성분: 펙틴, 젤라틴, 카르복시메틸셀룰로오스 나트륨

예방 조치: 외용으로만 사용. 장루 주변의 피부 표면이 말라 있거나 운전할 경우 사용하지 마십시오. 파우더가 보호판 접착을 방해할 수 있습니다.

환자 한 명 - 디비서 사용

이 제품을 여러 사용자와 함께 사용하면 감염 위험이 발생합니다.
주의: 조루슬용 주머니 시스템 또는 피부 염증에 대한 정보는 장루 전문 치료사 또는 의료 관계자에게 문의하십시오. 제품 사용과 관련하여 심각한 부상(사고)을 당한 경우, 현지 배포업체나 제조업체 그리고 현지 관할 기관에 문의하십시오. 자세한 정보는 www.hollister.com/authority를 참조하거나 EC 담당자 또는 현지 배포업체에 문의하십시오.

사용 지침:

접착 부드럽게 쥐어 장루 주변의 피부에 약간의 파우더를 바릅니다. 과도한 파우더를 제거하십시오.



폐기. 현지의 모든 폐기 규정을 준수하십시오. 통이 빌 때까지 사용할 수 있습니다.
서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오.

천연 고무 라텍스를 원료로 하지 않음

MD 의료 기기
(해당되는 경우).

ms Bedak Stoma Adapt

Kandungan: Bedak stoma

Keterangan Produk: Bedak untuk menyerap lembapan berlebihan daripada kulit di sekeliling stoma.

Indikasi dan Penggunaan yang Dimaksudkan: Produk ini adalah tambahan kepada sistem kantong ostomi yang dimaksudkan untuk menyerap lembapan berlebihan di sekeliling stoma untuk membolehkan pelekat pelindung kulit melekat pada kulit.

BAHAN: PECTIN, GELATIN, SODIUM CARBOXYMETHYLCELLULOSE

Langkah berjaga-jaga: Untuk kegunaan luaran sahaja. Jangan gunakan jika permukaan kulit di sekeliling stoma adalah kering dan dalam keadaan utuh kerana bedak mungkin menjasikan lekatan pelekat pelindung kulit.

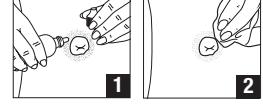
Satu pesakit - berbilang penggunaan

Berkongsi produk dengan berbilang pengguna boleh menyebabkan risiko jangkitan.

Nota: Hubungi jururawat penjagaan stoma atau pengamal penjagaan kesihatan untuk mendapatkan bantuan dengan sistem kantong ostomi atau kerenggan kulit. Sekiranya berlaku kecederaan serius (insiden) berhubung dengan penggunaan produk, sila hubungi pengerang atau pengilang tempatan anda, dan pihak berkuasa kompeten tempatan anda. Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lihat www.hollister.com/authority atau hubungi Wakil EC atau pengerang tempatan.

Arahan penggunaan:

Untuk memakai Pictit dengan perlahan-lahan untuk memakai hanya sedikit bedak pada kulit di sekeliling stoma. Lap bedak berlebihan.



Untuk melupuskan. Sila ikut semua peraturan pelupusan tempatan. Boleh digunakan sehingga botol menjadi kosong.

Simpan di tempat yang dingin dan kering.

Bukan diperlukan daripada lateks getah asli.
Tanda CE sebagai alasan yang diperlukan.

MD Alat Perubatan
(sebagaimana berkenaan).

nl Adapt-stomopoeder

Inhoud: Stomopoeder

Productbeschrijving: Poeder om overmatig vocht op de huid rondom de stoma te absorberen.

Indicaties en beoogd gebruik: Dit product is een accessoire bij een stomaopvangsysteem bedoeld om overmatig vocht rondom een stoma te absorberen voor een betere hechting van de huidplak aan de huid.

INGREDIËNTEN: PECTINE, GELATINE, Natriumcarboxymethylcellulose

Voorzorgsmaatregelen: Alleen voor extern gebruik. Niet gebruiken als het huidoppervlak rondom de stoma droog en intact is, omdat het poeder mogelijk de hechting met de huidplak vermindert.

Enkele patiënt - meerdere malen te gebruiken
Als het product door meerdere personen wordt gebruikt kan dat infectierisico's opleveren.

Opmerkingen: Neem voor hulp met het stomaopvangsysteem of huidirritatie contact op met een stomaverpleegkundige of zorgverlener. In het geval dat er ernstig letsel (incident) optreedt met betrekking tot het gebruik van het product, neem contact op met uw lokale distributeur of fabrikant in uw lokale bevoegde instantie. Voor meer informatie kunt u naar www.hollister.com/authority gaan of contact opnemen met de vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap (EC) of met uw lokale distributeur.

Gebruiksmaanwijzing:

Toepassen Zachtjes knijpen om de huid rondom de stoma licht te poederen. Overmatig poeder verwijderen.



Wegwerpen. Volg alle lokale regelgeving op omtrent het wegwerpen. Mag gebruikt worden tot de flacon leeg is.

Op een koele, droge plaats bewaren.

Niet vervaardigd uit natuurlijk rubberlatex.
CE-keurmerk zoals vereist.

MD Medisch hulpmiddel
(waar van toepassing).

pt Pó para Estoma Adapt

Conteúdo: Pó para estoma

Descrição do produto: Pó para absorver o excesso de humidade da pele em redor do estoma.

Indicações e utilização prevista: Este produto é um acessório para o sistema de sacos para ostomia destinado a absorver o excesso de humidade em redor do estoma para permitir a aderência da placa à pele.

INGREDIENTES: PECTIN, GELATINA, CARBOXIMETILCELULOSE SÓDICA

Precavações: Exclusivamente para uso externo. Não utilize se a superfície da pele em redor do estoma estiver seca e intacta, pois o pó pode interferir com a aderência da placa.

1 Paciente único - utilização múltipla
Partilhar o produto com vários utilizadores leva a risco de infecção.

Notas: Contacte um enfermeiro especializado em estomatologia ou um profissional de saúde para obter ajuda na utilização do sistema de ostomia ou em caso de irritação cutânea. Em caso de lesão grave (incidente) relacionada com a utilização do produto, contacte o seu distribuidor local, ou fabricante, e a autoridade local competente. Para obter mais informações, consulte www.hollister.com/authority ou contacte o Representante na CE, ou o distribuidor local.

Instruções de utilização:

Para aplicar Aperte com cuidado para aplicar uma camada leve de pó na pele em redor do estoma. Remova o excesso de pó.



Para eliminar. Siga todos os regulamentos locais de eliminação de resíduos. É possível utilizar até o frasco ficar vazio.

Conserver num local fresco e seco.

Não contém látex natural.
Marca CE como exigido

MD Dispositivo médico
(conforme aplicável).

tr Adapt Stoma Pudrası

İçindekiler: Stoma pudrası

Ürün Açıklaması: Stoma etrafındaki derinin fazla nemini almak için pudralayan.

Endikasyonlar ve Kullanım Amacı: Bu ürün, bariyerin deri yapışmasını önlemek amacıyla stoma etrafındaki fazla nem emmesi için tasarlanan bir ostomi torbası sistemi aksesuarıdır.

İçindekiler: PEKTİN, JELATİN, SODYUM KARBOKSIMİTELSELÜLÖZ

Önlem: Sadece harici kullanım için. Stoma etrafındaki deri yüzeyi kurut ve problemsizce pudra bariyerin yapışkanlığını azaltabileceğinden kullanmayın.

1 Tek hasta, birden fazla kullanın
Ürünün birden fazla kullanıcısı arasında paylaşılması enfeksiyon riski teşkil eder.

Notlar: Ostomi torbası sistemi veya cilt tıraş konusunda yardım için bir stoma bakımı hemşiresine veya sağlık uzmanına başvurun. Ürünü kullanmanızla ilişkili ciddi bir yaralanma (kaza) meydana gelmesi durumunda tüketenizdir. Üreticiniz ile uygun yerel yetkililere ve uygun yerel yetkililere iletişimde bulun. Daha fazla bilgi için www.hollister.com/authority adresine bakın veya EC Temsilcisi ya da yerel distribütör ile iletişime geçin.

Kullanım talimatları:

Uygulamak için Stoma etrafındaki deri hafif pudralamak için yavaşça sıkın. Fazla pudrayı silin.



Atmak için. Lütfen atma işlemi ile ilgili tüm yerel düzenlemeleri takip edin. Şişe boşalan kadar kullanılabilir.

Serin ve kuru bir yerde saklayın.

Doğal kauçuk lateksen yapılmamıştır.

Gerekli gibi CE işaretli

MD Tıbbi Cihaz
(uygun olduğu üzere).

vi Bột hút ẩm chống loét Adapt

Nội dung: Bột hút ẩm chống loét

Mô tả sản phẩm: Bột được dùng để hấp thu lượng ẩm dư thừa trên da xung quanh lỗ thủng.

Chỉ định và mục đích sử dụng: Sản phẩm này là phao kiêm cho bộ tưới hố mòn nhân tạo được dùng để hấp thu lượng ẩm dư thừa xung quanh lỗ thủng, giúp mang bảo vệ dinh dưỡng.

THÀNH PHẦN: PECTIN, GELATIN, Natri carboxymethylcellulose

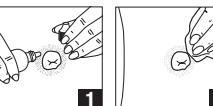
Thân trọng: Chỉ dùng ngoài da. Không sử dụng nếu bã mặt da xung quanh lỗ thủng khô và lành lặn vì bã có thể làm giảm độ bám dính của màng bảo vệ.

1 Sử dụng cho một bệnh nhân - sử dụng nhiều lần

Để tránh bị lây nhiễm. Đóng chung sản phẩm với nhiều người dùng gây ra nguy cơ lây nhiễm.

Giá chỉ: Liều lắc với một ý châm sóc hố mòn hoặc bã sẽ để giúp đỡ sử dụng bộ tưới hố mòn hoặc nếu bị kích ứng da. Trong trường hợp bi tốn thương nặng (sự cố) liên quan đến việc sử dụng sản phẩm, vui lòng liên hệ với nhà phân phối hoặc nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền tại địa phương. Để biết thêm thông tin, hãy xem trang web www.hollister.com/authority hoặc liên hệ với Đại diện EC hoặc nhà phân phối địa phương.

Hướng dẫn sử dụng:
Để sử dụng Bột này để rách một lớp phủ bột mỏng lên vùng da xung quanh lỗ thủng. Phùi sạch lượng bột dư thừa.



Để thái bỏ. Hãy tuân theo tất cả các quy định thái bột tại địa phương. Có thể sử dụng đến khi cần chia. Bảo quản tại nơi khô ráo, thoáng mát.

Không chứa chất cao su tự nhiên.

Nhân CE như yêu cầu

MD Thiết bị tế

ch-CN 达普特造口粉

内容：造口粉

产品描述：用于吸收造口周围皮肤上的多余水份。

适应症及预期用途：本产品为造口袋系统的附件，用于吸收造口周围的多余水份，以便底盘粘附到皮肤上。

成分：果胶、明胶、羧甲基纤维素钠

注意事项：仅供外用 如果造口周围皮肤干燥完好，则勿使用，因为造口粉可能会影响底盘粘性。

1 可供单个患者多次使用。

与多个使用者共用本产品会造成感染风险。

注：有关造口袋系统或皮肤刺激等方面的协助，请与您的造口护士或医务人员联系。如果您因使用本产品而受到严重伤害（事故），请联系您当地的经销商或制造商，以及当地主管机关。如需更多信息，请参阅 www.hollister.com/authority 的信息，或者联系 EC 代表或当地经销商。

使用说明：
使用 轻轻挤压，在造口周围皮肤上喷洒薄薄一层。擦掉多余的造口粉。



弃置。请遵守所有当地处置法规。可以使用至润滑除臭剂瓶变空。

并非采用天然橡胶乳胶制造。

CE 标志 (带箭)

MD (适用时)。

zh-TW Adapt 造口粉

內容：造口粉

產品說明：用於吸收造口周圍皮膚多餘濕氣的粉末。

用途適應症：本產品為造口袋系統的配件，適用於吸收造口周圍的多餘濕氣，讓保護皮黏附於皮膚。